

# PONT HYDRAULIQUE CISEAU redats L-520



## MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT D'UTILISER LE PONT

## Table des matières

<b>1. Emballage, transport et stockage .....</b>	<b>3</b>
<b>1.1 Emballage .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2 Transport .....</b>	<b>3</b>
<b>1.3 Stockage .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Introduction au manuel.....</b>	<b>3</b>
<b>3. Description de l'unité .....</b>	<b>3</b>
<b>4. Spécifications .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Installation .....</b>	<b>5</b>
<b>6. Sécurité .....</b>	<b>6</b>
<b>7. Pont à ciseaux de travail .....</b>	<b>8</b>
<b>8. Maintenance .....</b>	<b>10</b>
<b>9. Dépannage .....</b>	<b>10</b>
<b>10. Schéma d'installation de l'huile .....</b>	<b>12</b>
<b>11. Dessins détaillés .....</b>	<b>12</b>
<b>12. Liste des accessoires .....</b>	<b>14</b>

## 1. Emballage, transport et stockage

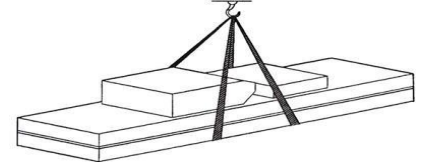
### 1.1 Emballage

Contenu de la boîte :

No n.	Nom	Nom, quantité
1	Construction	Construction de l'appareil, 1
2	Boîte avec accessoires	1 jeu (liste d'accessoires)

### 1.2 Transport

- La boîte peut être soulevée/déplacée par des chariots élévateurs et des grues. La boîte doit être manipulée par au moins deux personnes, pour éviter qu'elle ne glisse.
- Lors de la prise en charge de la marchandise, assurez-vous que toutes les pièces figurant sur la liste des accessoires se trouvent à l'intérieur de la boîte. Si des pièces sont manquantes, le fonctionnement de l'appareil peut être affecté.
- S'il manque des pièces, veuillez nous contacter immédiatement.
- L'appareil est lourd. Ne le déplacez pas / ne le chargez pas / ne le déchargez pas manuellement.
- Veillez à respecter les consignes de sécurité lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- Lors du chargement/déchargement du colis, toutes les pièces doivent être déplacées de la manière indiquée sur l'image.



### 1.3 Stockage

- Les pièces de l'appareil doivent être stockées dans un endroit sec, sous le toit. Si vous le gardez à l'extérieur, veillez à les protéger contre l'eau et l'humidité.
- Le panneau de commande doit être maintenue perpendiculairement pendant le transport.
- Plage de températures de fonctionnement sur le lieu de stockage de l'appareil : -25°C à +55°C
- Le colis doit être conservée dans un fourgon fermé de type automobile.

## 2. Introduction au manuel

Le vendeur ne peut être tenu responsable des dommages causés par une installation incorrecte, un dépassement de la capacité de l'appareil, une préparation inadéquate du sol ou une utilisation non conforme. L'appareil a été conçu pour soulever des voitures dont le poids ne dépasse pas sa capacité maximale. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous de lire attentivement les instructions - afin d'éviter tout dommage ou accident malheureux. Si vous souhaitez apporter des modifications au panneau de commande ou à toute autre partie de l'appareil, veuillez nous contacter. Ce pont est une structure sophistiquée, l'installation ne peut donc être effectuée que par du personnel ayant l'expertise nécessaire. L'appareil doit être vérifié avant chaque utilisation et doit passer un contrôle technique régulier. Un manuel d'utilisation complet doit être conservé à proximité de l'appareil et être facilement accessible à l'utilisateur. Toutes les instructions d'installation incluses dans le manuel ne doivent être considérées que comme des conseils.

**Attention ! L'huile usagée doit être enlevé conformément à la réglementation locale.**

## 3. Description de l'unité

### Application

La REDATS L-520 est un pont à ciseaux d'une capacité de 3000 kg. Il est particulièrement recommandé pour les réparations et les diagnostics de voitures de particuliers. C'est une excellente alternative aux fosses de réparation populaires.

### Spécification de la structure

- La structure de l'appareil ne nécessite pas de prévoir des fondations.
- Système hydraulique de qualité supérieure - vous pouvez être sûr qu'il fonctionne sans problème pendant des années
- Installation confortable
- L'actionneur hydraulique assure une synchronisation parfaite
- Toutes les pièces mécaniques, comme les plateformes, les extensions, les cadres de base et les bras, sont fabriquées en acier épais, de sorte qu'elles offrent rigidité et durabilité, tout en maintenant le poids à un niveau faible.
- Le levage et l'abaissement peuvent être effectués à l'aide d'un panneau de commande mobile.
- Le pont est équipé de deux roues, afin que l'utilisateur puisse le déplacer à l'aide d'un crochet situé sur le chariot de panneau de commande.

### Verrouillage (image 2)

- Appuyez sur le bouton "lever" et le cliquet de sécurité se déplace en même temps que le connecteur
- Arrêtez d'appuyer sur le bouton "lever" lorsque le connecteur se met en position de sécurité

### Déverrouillage (photo 3)

- Appuyez sur "lever", et le cliquet de sécurité se déplace en même temps que le connecteur
- Arrêtez d'appuyer sur "lever" jusqu'à ce que le connecteur se mette en position de sécurité
- Pousser le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il déverrouille l'appareil

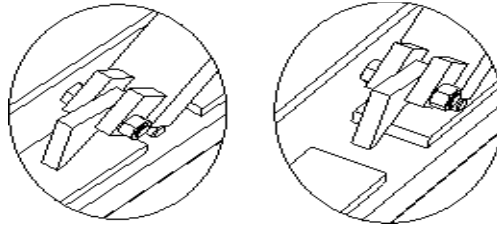


Image2

**Équipement**

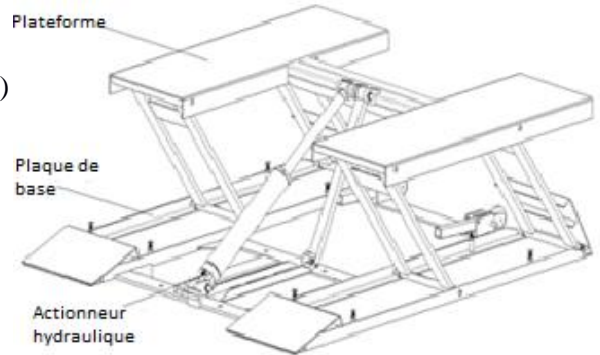
- La base de l'appareil (tous les éléments de contrôle sont là)
- La structure de l'appareil (la partie principale du pont)
- unité de puissance (automatique)

**Structure**

Le pont est livré avec la plaque de base, les plateformes et l'actionneur hydraulique.

**Unité de puissance**

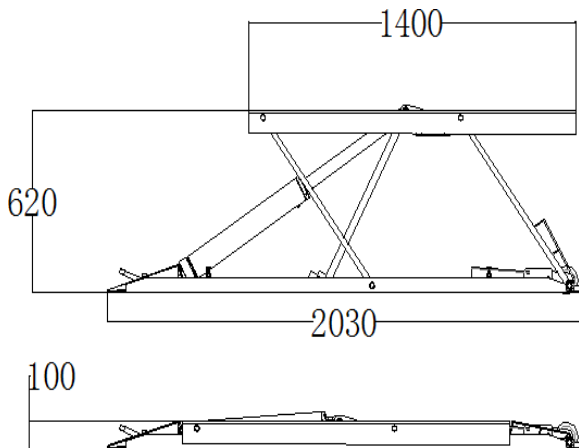
Il comprend une pompe hydraulique, un moteur, un tuyau d'huile et un panneau de commande.



Fonctions des vannes	
Nom	Fonction
Pompe à chaîne	Enlève l'huile hydraulique et fournit la pression
Bloc de soupapes	Connecte le moteur et la pompe à chaîne
Moteur	Déplace la pompe à chaîne
Valve de passage	Réglage de la pression d'huile
Clapet d'étranglement	Réglage de la vitesse d'abaissement
Vanne unidirectionnelle	Réglage du débit d'huile unidirectionnel

**4. Spécifications**

**Caractéristiques générales**

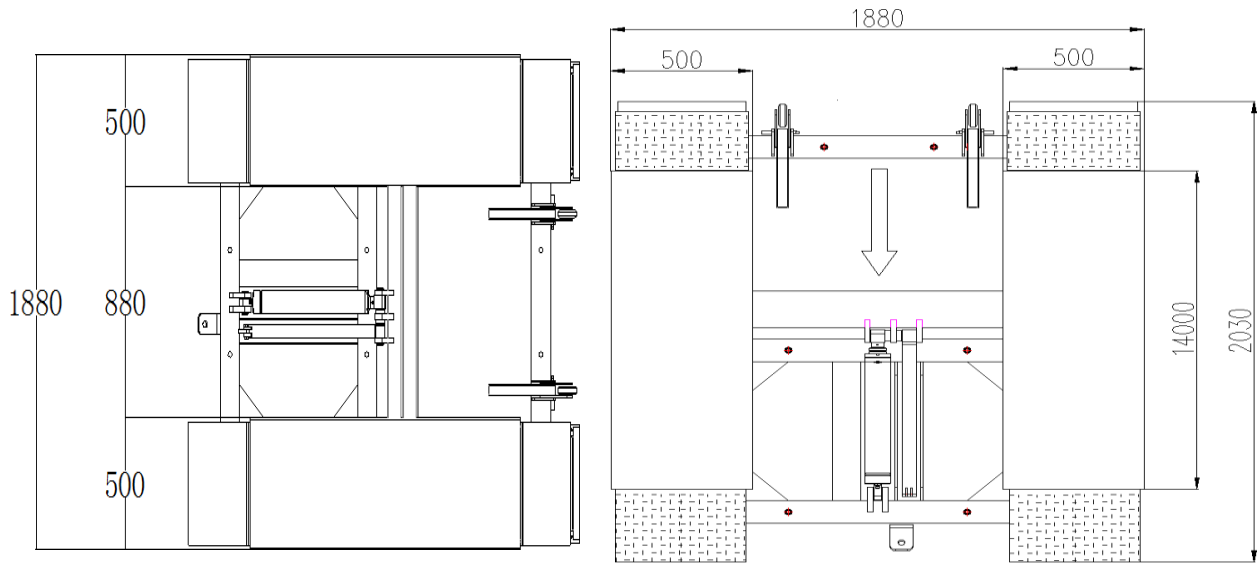


Type du pont	L-520
Source d'alimentation	Unité de puissance
Capacité	3000 kg
Hauteur d'élévation	620 mm
Hauteur la plus basse	100 mm
Longueur de la plateforme	1400 mm
Largeur de la plateforme	500 mm
Temps de levage	25 secondes
Temps d'abaissement	25 secondes
Longueur du pont	2030 mm
Largeur du pont	1880 mm

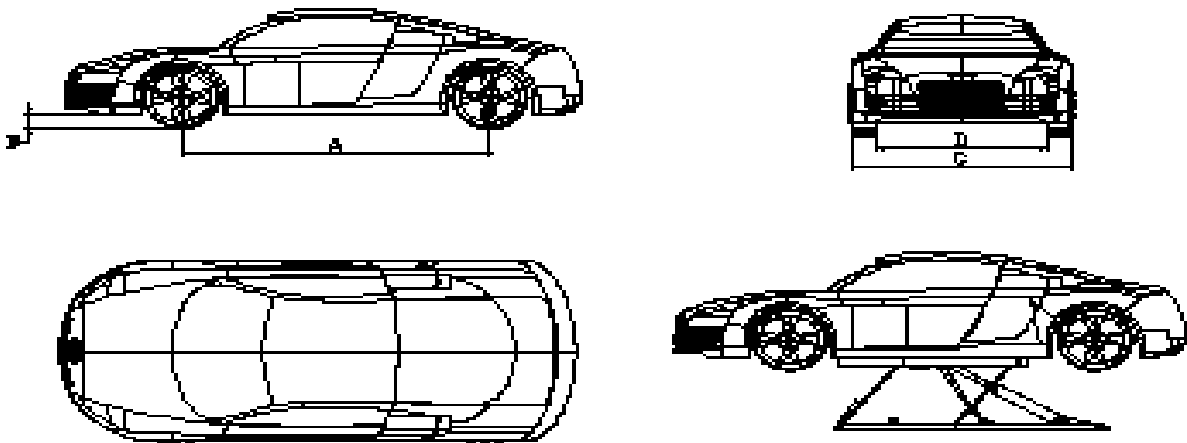
## Dimensions extérieures

### Types de voitures

Ce pont peut traiter tout véhicule dont le poids et les dimensions ne dépassent pas les valeurs indiquées ci-dessous. Le poids de la voiture ne doit pas dépasser 3000 kg.



### Dimensions maximales des voitures



- Les pièces de suspension peuvent toucher les pièces de construction du pont en particulier dans les voitures à faible hauteur.

	L-520	
	Min.	Max.
A	2000	3000
B	120	-
C	-	1900
D	900	-

- L'élevateur peut prendre en charge des voitures dont le gabarit est inférieur à la norme - si elles remplissent les conditions mentionnées ci-dessus et si leur poids ne dépasse pas la capacité maximale.

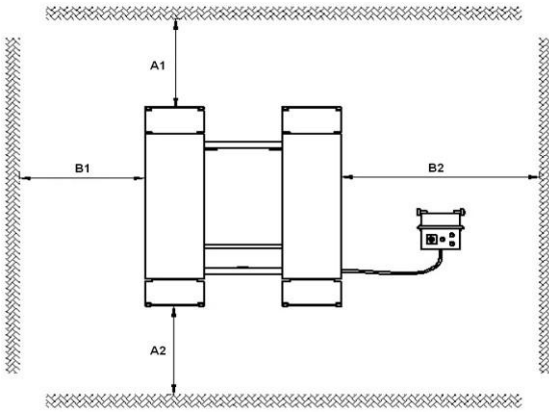
**Les voitures sans roues ne peuvent pas être soulevées sur l'élevateur. Si vous le faites, vous risquez de bloquer l'appareil.**

## 5. Installation

Si le sol ne répond pas aux exigences, l'installation peut entraîner des blessures graves, tant pour l'utilisateur que pour l'appareil. N'installez pas l'appareil sur un sol en asphalte ou en béton mou. Le béton doit être une seule structure, sans aucun raccord. La capacité du plafond (si nécessaire), doit être vérifiée par du personnel certifié.

Exigences relatives aux fondations :	
Épaisseur du béton	200 mm
Classe de béton	B20/25
Temps de durcissement du béton	Min. 20 jours

## Point d'installation

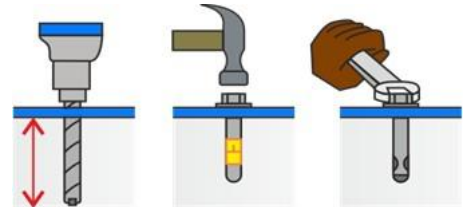


<b>A1</b>	Min. 2.000 mm	<b>A2</b>	Min. 700 mm
<b>B1</b>	Min. 700 mm	<b>B2</b>	Min. 1.000 mm
Température de fonctionnement		-10/+50 °C	
Humidité de l'air Max		≤80% at 30 °C	
hauteur par rapport au niveau de la mer		≤2000m	

- L'installation du pont est interdite dans les espaces secs, humides et dangereux.
- Les instructions d'installation incluses dans ce manuel doivent être considérées comme des conseils et des suggestions uniquement le pont doit être installée par du personnel certifié.
- Lorsque vous effectuez les tâches ci-dessus, veillez à porter des vêtements de protection et à utiliser des équipements spéciaux.

### 1. Préparation a l'installation du pont :

- Marquez la structure de la plaque de base sur le sol (à l'aide d'une craie) et placez le pont dans la position choisie.
- Percez les trous pour les vis d'ancrage à l'aide d'une perceuse. Veillez à percer les trous de manière perpendiculaire.
- Après avoir percé les trous, retirez la poussière à l'aide d'un aspirateur.
- Placez les vis d'ancrage dans les trous et installez l'appareil.



### 2. Raccordez le tuyau hydraulique :

- Raccordez le tuyau sur les ciseaux et le panneau de commande (raccord en Y).
- Resserrez tous les raccords hydrauliques.

### 3. Huile hydraulique.

- Remplissez le réservoir d'huile hydraulique jusqu'à ce que l'huile atteigne le repère de la jauge avec le bouchon.
- Pour éliminer l'air du système hydraulique, laissez le bouchon du réservoir ouvert pendant les 10 premiers cycles de levage.

### 4. Connexion électrique.

- Respectez toujours les réglementations locales et nationales.
- Toutes les connexions électriques ne peuvent être effectuées que par du personnel certifié.
- Faites attention à la source d'énergie requise (vérifiez les spécifications).

### 5. Contrôle avant la première levée.

- Vérifiez si toutes les vis, bouchons, etc. sont bien serrés.
- Vérifiez si toutes les connexions hydrauliques et l'actionneur sont en bon état si vous remarquez des fuites, vérifiez le serrage.
- Contrôler le niveau d'huile
- Toutes les connexions électriques et la mise à la terre
- Bouton de commutation de fonction.
- **Fonctionnement du moteur**
- Pour purger le système hydraulique après avoir abaissé le pont, appuyez sur le levier d'abaissement pendant environ 15 secondes.
- Vérifiez si les pièces mobiles et les pièces en contact avec le sol sont graissées - conformément au programme d'entretien.

### 6. Sécurité

**Assurez-vous de lire ce chapitre - il contient des informations importantes concernant la sécurité d'utilisation de l'appareil.**

Consultez cette liste de situations dangereuses qui peuvent se produire en travaillant avec l'appareil. Vous

pouvez également lire comment travailler avec le pont en toute sécurité et éviter les accidents. L'appareil est conçue pour soulever les voitures et les maintenir dans cette position, dans un garage fermé. Il est interdit de les utiliser d'une autre manière. Ne les utilisez jamais de la manière suivante :

- à l'extérieur
- comme un ascenseur
- comme presse de concassage

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure corporelle causé par une utilisation incorrecte de l'appareil.

- Comme le montrent les photos, il est interdit aux personnes de rester dans la zone de danger autour du pont.
- Tant que le véhicule n'est pas complètement relevé, que les plateformes ne sont pas verrouillées et que les verrous mécaniques ne sont pas engagés, ne restez pas sous les plateformes.
- N'utilisez jamais l'appareil sans porter de vêtements de protection.

### Remarques générales

L'utilisateur et le personnel d'entretien doivent suivre toutes les recommandations concernant la sécurité d'utilisation de l'appareil.

### Mesures de protection

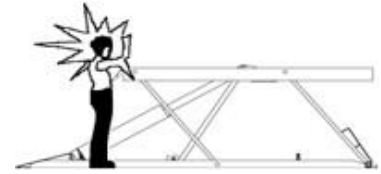
- Consultez cette liste des dangers auxquels sont exposés les utilisateurs/le personnel d'entretien pendant le levage de la cabine.

### Risque pour le personnel.

- Cette partie décrit toutes les menaces potentielles pour le personnel d'entretien, l'utilisateur ou toute personne étant à proximité du pont.

### Risque de frappe

- Avant de commencer à travailler avec l'élévateur, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes à proximité. Si l'appareil s'arrête à moins de 1,75 m au-dessus du sol, évitez les parties qui peuvent présenter un danger.

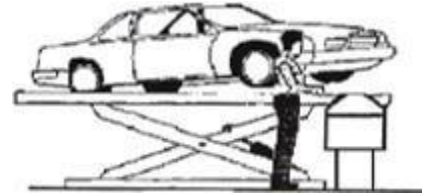


### Risque de chute (personnel)

- Pendant la montée/descente, personne ne doit se trouver à l'intérieur de la voiture.

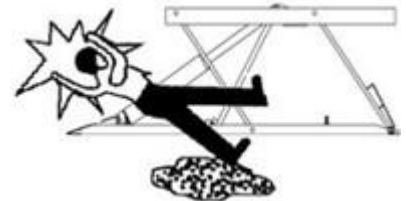
### Risque de chute de la voiture de l'appareil

- Assurez-vous que la voiture est correctement positionnée, qu'elle ne dépasse pas la capacité ou les dimensions de l'élévateur.
- Pendant le test de l'appareil, veillez à éteindre le moteur.
- Ne posez jamais d'objets sur les parties mobiles/la zone de levage de l'appareil.



### Risque de glissade

- Sol sale autour du pont
- Maintenez le sol et les environs de l'appareil propres - enlevez toute saleté, en particulier les déversements d'huile.



### Dangers liés à l'utilisation de l'appareil

- L'utilisateur doit s'assurer que les environs de l'appareil sont correctement éclairés. Cela permet de vérifier si l'appareil fonctionne bien.
- Pendant la montée/descente du véhicule, placez des patins en caoutchouc sous la voiture.
- Risque d'électrocution en cas d'endommagement des unités électriques.
- Conservez le pont à l'abri de l'eau, des solvants ou de la peinture, en particulier le panneau de commande.

### Important !

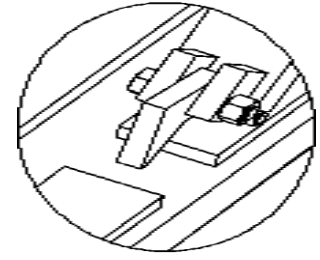
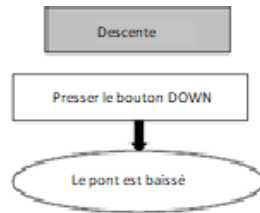
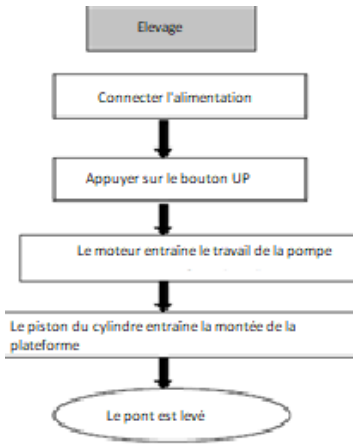
**Si l'appareil est en panne, verrouillez-le avec des cliquets de sécurité. Ne les relâchez pas, quoi qu'il arrive.**

**Lorsque vous êtes certain que l'appareil est sûr, contactez le support technique.**

**Ne dépassez jamais la capacité maximale de l'appareil. Suivez toujours les recommandations de sécurité décrites dans ce manuel. L'élévateur ne peut pas être utilisé pour soulever des voitures sans roues. Si vous faites cela, le pont peut se bloquer.**

## 7. Pont à ciseaux de travail





## Que faire en cas de panne de courant ?

Cliquet de sécurité engagé

- Retirez la serrure.
- Raccordez la pompe manuelle au bloc de vannes.
- Utilisez le levier pour relever la plateforme, afin de libérer les dents de sécurité.
- Utilisez le levier pour abaisser l'appareil.

## 8. Maintenance

Seul le personnel qualifié peut effectuer les opérations suivantes

### Vérification des pièces mécaniques:

- Gardez l'appareil propre. Avant de commencer à le nettoyer, débranchez-le de la source d'alimentation.
- L'environnement du pont doit être maintenu propre. Si la zone est fortement polluée, la fiabilité de l'appareil peut être affectée.
- Tout dommage causé par le contact avec des substances corrosives doit être immédiatement éliminé et les points de contact doivent être protégés.
- Tout signe de corrosion doit être protégé (par de la peinture ou de l'huile).

### Quotidiennement:

- Vérifiez le raccordement des tuyaux hydrauliques.

### Hebdomadaire:

- Vérifiez le niveau d'huile.

### Mensuel:

- Vérifiez si les vis d'ancrage sont correctement serrées.
- Vérifiez si l'installation hydraulique est bien serrée.
- Vérifiez si les plateformes se déplacent sans aucune interruption.
- Vérifiez que toutes les vis, les colliers, les ressorts, etc. sont correctement installés.

### Une demi-année:

- Vérification générale, inspection visuelle de tous les mécanismes et pièces de la structure.
- Graissez les pièces mobiles.
- Vérifiez que les pièces du pont restent bien en place. Graissez toutes les pièces mobiles et les rails de guidage.

### Vérification de l'installation hydraulique.

- Après avoir utilisé l'unité pendant les 6 premiers mois, changez l'huile et nettoyez l'installation hydraulique.
- Les vidanges suivantes doivent être effectuées tous les 12 mois.

### Remplacement des pièces d'étanchéité

- Vérifiez si le système hydraulique est étanche. Si vous constatez des fuites, remplacez les pièces défectueuses.

## 9. Dépannage

- Vérifiez s'il y a de l'huile dans le système
- Vérifiez si le pont est alimenté en électricité
- Vérifiez si le bouton d'alimentation fonctionne correctement

Type d'erreur	Raison	Solution
Le moteur ne tourne pas	L'interrupteur est mal connecté Contraction dans l'installation électrique	Vérifiez si l'interrupteur est correctement connecté. Vérifiez l'installation électrique
Le moteur fonctionne mais l'appareil ne se lève pas	Il manque une phase.	Éteignez le moteur. Vérifiez s'il est correctement connecté.
	1. Le moteur tourne dans le mauvais sens. 2. Huile hydraulique incorrecte. 3. La pompe doit être purgée. Pas de mouvement d'huile. 4. Le flux ne fonctionne pas 6. Joints d'installation d'huile endommagés. 7. Le moteur fonctionne de manière irrégulière. La partie extérieure du filtre est sale.	1. Changez l'ordre des tuyaux électriques. 2. Changez l'huile. 3. Déposer la valve unidirectionnelle. Vérifiez l'injection d'huile. Si le débit d'huile n'est pas affecté, réinstallez la valve en faisant particulièrement attention à l'installation. 4. Contrôlez les pièces d'étanchéité de l'installation d'huile et des valves ; nettoyez les valves et/ou remplacez les joints. 6. Retirez la pompe et changez les joints d'étanchéité. 7. Nettoyez le filtre.

Abaissement lent	L'huile hydraulique a gelé ou sa viscosité est trop élevée.	Changez l'huile (selon le manuel)
Bruit pendant le travail	Graissage défectueux	Graisser les pièces
	Mauvais positionnement de l'appareil	Repositionner le ponts

## 10. Schéma d'installation de l'huile

117 Fils haute pression,

A : Soupape d'abaissement.

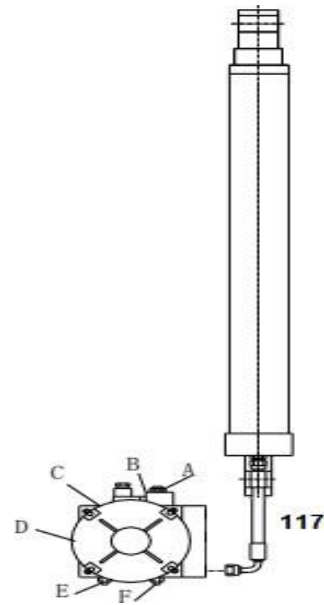
B : Abaissement.

C : Vanne à sens unique.

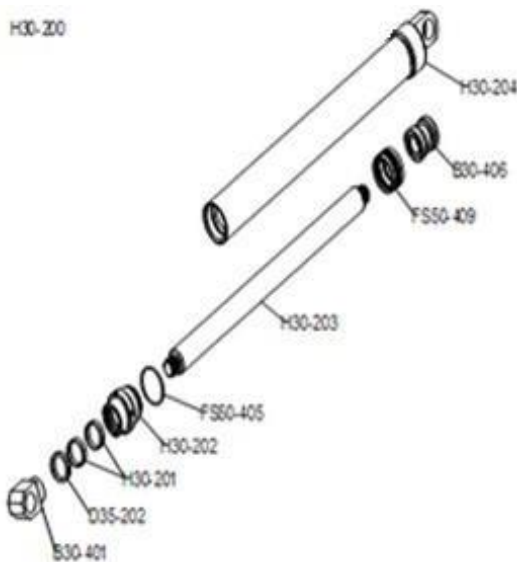
D : Moteur.

E : Valve d'étranglement.

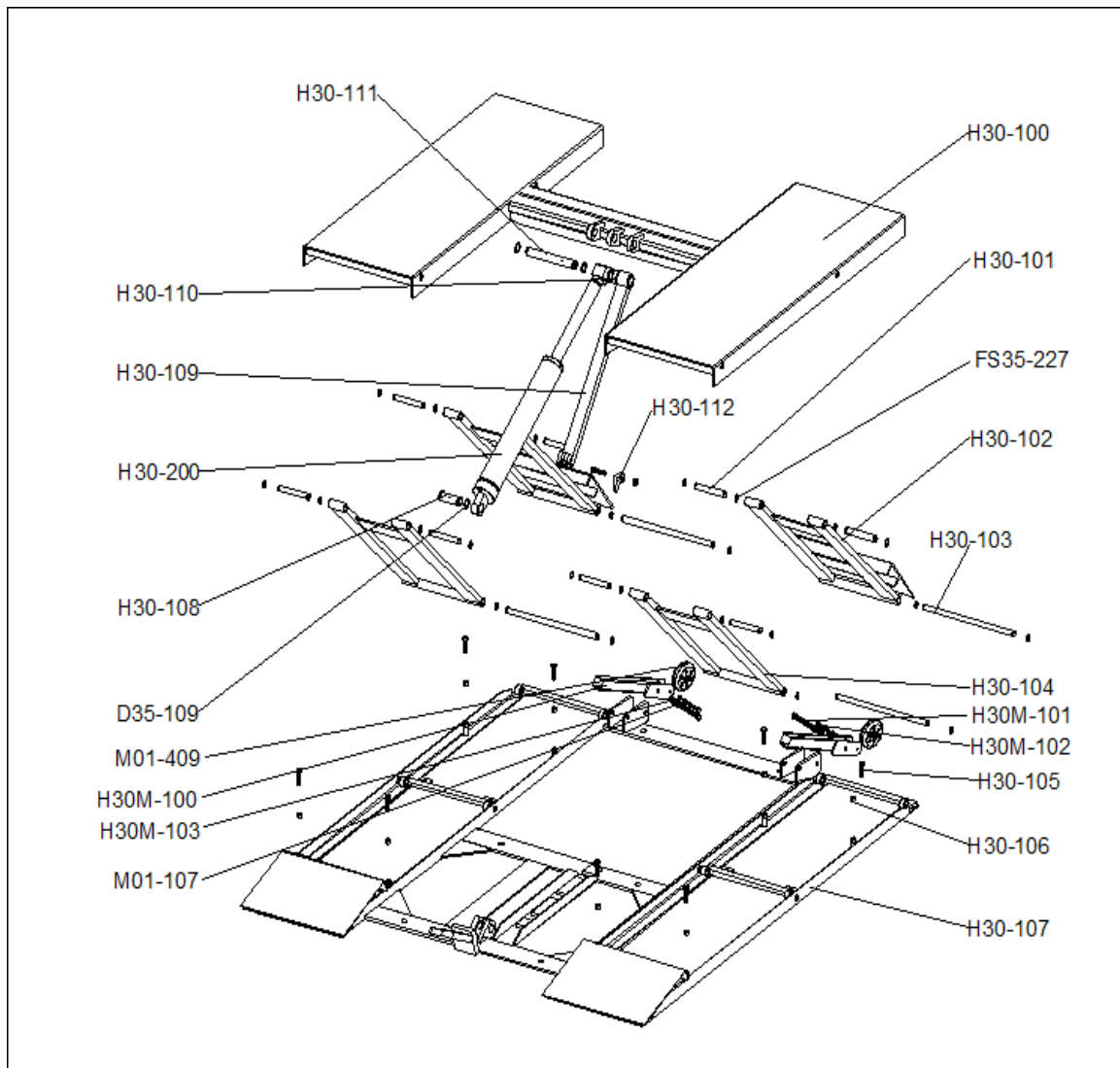
F: Valve de passage.



## 11. Dessins détaillés

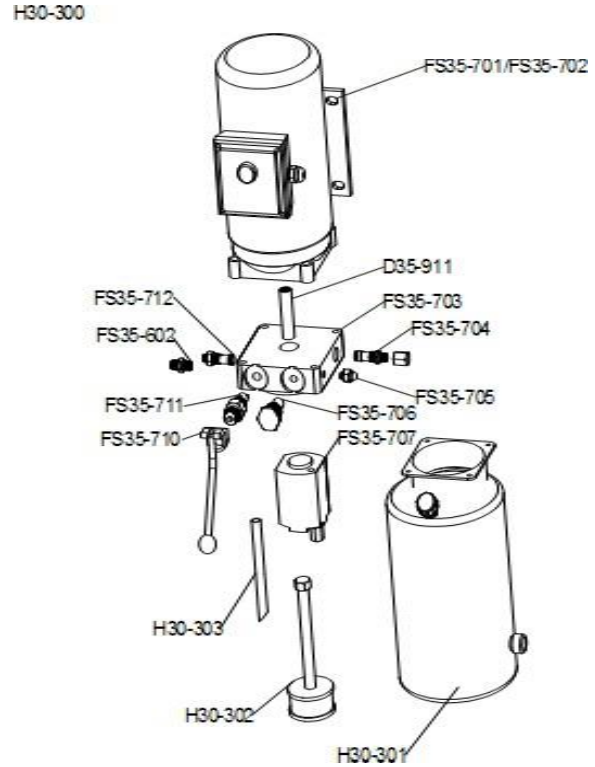


H30-200	Actionneur hydraulique
B30-401	Bloc de support de l'actionneur hydraulique
D35-202	Anneau de poussière fi45x53x6.5
H30-201	Bague
H30-202	Couvercle inférieur de l'actionneur
FS50-405	Joint torique fi75x4
H30-203	Piston
FS50-409	Bague d'étanchéité fi75x55x22.4
B30-406	Piston
H30-204	Actionneur hydraulique



H30-100	Plaque supérieure
H30-101	Connecteur
FS35-227	Anneau d'arrêt fi20
H30-102	Connecteur
H30-103	Connecteur fileté
H30-104	Connecteur fileté
H30-105	Vis hexagonale M12x50
H30-106	Capuchon hexagonal M12
H30-107	Base
D35-109	Anneau d'arrêt fi30
H30-108	Filetage de l'actionneur
H30-200	Actionneur hydraulique
H30-109	Tuyau de sécurité
H30-110	Manchon d'écartement
H30-111	Noyau de piston
H30-112	Poignée de sécurité
H30M-100	Dispositif de sécurité
M01-409	Rouleau
M1-107	Rondelle plate
H30M-101	Vis hexagonale
H30M-102	Vis hexagonale
H30M-103	Casquette

H30-300	Unité de puissance complète
FS35-701	Moteur monophasé
FS35-702	Moteur triphasé
FS35-704	Valve de passage
FS35-705	Tuyau
FS35-706	Vanne unidirectionnelle
FS35-707	Pompe à chaîne
H30-301	Réservoir d'huile
H30-302	Tuyau d'admission d'huile
H30-303	Tuyau de sortie d'huile
FS35-710	Poignée d'abaissement
FS35-711	Soupape d'abaissement
FS35-602	Raccordement des tuyaux d'huile
FS35-712	Clapet d'étranglement



## 12. Liste des accessoires

Nom	Photo	Application	Quantité
1. unité de puissance		Abaissement manuel	1
2.fil complet			2
2. Coussin en caoutchouc 160mm*120mm*35mm			4
3. Tuyau d'huile (haute pression)		3.5m(117#)	1
4. boulon de fondation		Boulon de fondation M16	6
5. Boulon de fondation		Boulon de fondation M8	2
6. Manuel d'instruction		Manuel d'instruction, liste de colisage	1



Jabłonna -Majątek 12

23-114 Jabłonna

NIP : 712-254-67-61

tél. 81-565-71-71, fax 81-470-93-67, sklep@phu-szczepan.pl, [www.phu-szczepan.pl](http://www.phu-szczepan.pl), [www.redats.pl](http://www.redats.pl)

**La déclaration de conformité CE (original)**

CE-1  
1/2020

P.H.U. SZCZEPAN

Wyposażenie Wulkanizacji i Warsztatów

Jabłonna-Majątek 12

23-114 Jabłonna

**En tant que représentant autorisé du fabricant :**

Nantong Balance Mechanical & Electronic Co., Ltd.

Jiangtian Road, Binhai Industrial Zone,

Qidong, Nantong Jiangsu, R.P. Chine

**Produit :**

Pont élévateur à  
ciseaux pour voitures  
Modèle : L-520 (U-  
H30M)

**Sous la seule responsabilité, nous déclarons que le produit est conforme à :**

Certificat CE, numéro CE-C-0831-16-164-02-5A émis le 2017.02.16 par l'organisme notifié pour la directive 1105 sur les machines : CCQS UK Ltd, Level 7, Westgate House, Westgate Road, London W5 1YY UK.

**Le produit est conforme aux exigences essentielles de la :**

**Directive 2006/42/CE**

**ainsi que les exigences détaillées spécifiées dans les normes harmonisées**

**de : EN ISO 12100:2010, EN 1493:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009**

Cette déclaration constitue une base pour l'application de la marque CE sur le produit.

La présente déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

La documentation technique est disponible à l'adresse suivante : PHU SZCZEPAN Wyposażenie Wulkanizacji i Warsztatów, Jabłonna Majątek 12 ; 23-114 Jabłonna, Pologne

Jabłonna-Majątek.



**P.H.U. SZCZEPAN**  
Kierownik Działu  
Importu i Eksportu  
Kamil Tarasiewicz

KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE WULKANIZACJI  
P.H.U. SZCZEPAN  
Krzysztof Szczepaniak  
[www.phu-szczepan.pl](http://www.phu-szczepan.pl)  
TEL.: 81 565-71-71, FAX: 81 470-93-67  
NIP 712-254-67-61 REGON 060124860  
23-114 Jabłonna, Jabłonna Majątek 12